## DATOS DE LA ASIGNATURA

**Denominación:** ORÍGENES LATINO-VULGARES DEL ESPAÑOL
**Código:** 100620
**Plan de estudios:** GRADO DE FILOLOGÍA HISPÁNICA **Curso:** 2
**Denominación del módulo al que pertenece:** BASES CULTURALES
**Materia:** BASES CULTURALES
**Carácter:** OPTATIVA **Duración:** SEGUNDO CUATRIMESTRE
**Créditos ECTS:** 6 **Horas de trabajo presencial:** 60
**Porcentaje de presencialidad:** 40% **Horas de trabajo no presencial:** 90
**Plataforma virtual:**

## DATOS DEL PROFESORADO

**Nombre:** RODRIGUEZ-PANTOJA MARQUEZ, MIGUEL
**Departamento:** CIENCIAS DE LA ANTIGÜEDAD Y EDAD MEDIA
**Área:** FILOLOGÍA LATINA
**e-Mail:** **Teléfono:**

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

## REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

### Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

Ninguno.

### Recomendaciones

Ninguna especificada.

## COMPETENCIAS

| | |
|---|---|
| CB1 | Capacidad para afianzar e incrementar, a partir de los aprendizajes adquiridos previamente, los contenidos básicos de las materias del Grado |
| CB4 | Capacidad suficiente para identificar, clasificar y explicar cuestiones relevantes (sociales, científicas o éticas) que posibiliten emitir juicios sobre los temas analizados |
| CB5 | Dominio de los conocimientos necesarios para ampliar las posibilidades de aprendizaje de manera autónoma |
| CB9 | Capacidad para reconocer y asumir la diversidad de género y la multiculturalidad, y para actuar de acuerdo con los valores propios de una cultura de paz y de valores democráticos |
| CU2 | Conocer y perfeccionar el nivel de usuario en el ámbito de las TIC |
| CE1 | Conocimiento de los contextos histórico-culturales y artísticos en que cristaliza y se desarrolla tanto la lengua española como las literaturas hispánicas, capacidad para interrelacionar las producciones lingüísticas y literarias con dichos contextos, y valoración de la lengua y la literatura como medios de expresión de las inquietudes y la cosmovisión humanas |
| CE2 | Conocimiento de la naturaleza del lenguaje y de sus funciones, y capacidad para la organización y transmisión de conocimientos, ideas e informaciones complejas sobre las materias y asignaturas del programa de manera coherente, y para la elaboración de exposiciones, comentarios bibliográficos y recensiones |
| CE3 | Conocimiento e interpretación de manera crítica de las corrientes teóricas y metodológicas de la lingüística, así como de la función instrumental de los diferentes elementos lingüísticos que constituyen el español actual, y capacidad para aplicar los conocimientos instrumentales a la explicación de los diferentes tipos de textos, especialmente a los literarios, como construcciones lingüísticas |

| | |
|---|---|
| CE4 | Conocimiento de la evolución interna y externa del español, así como las variedades del español actual con especial atención a la variedad diatópica |
| CE9 | Conocimiento de las fuentes culturales clásicas y de las tendencias principales de las literaturas europeas, y valoración de la cultura y el conocimiento como adquisiciones que favorecen las actitudes críticas y autónomas respecto de los saberes, los valores y las instituciones públicas y privadas |
| CE12 | Capacidad para fomentar el compromiso docente, el ejercicio tutorial y el asesoramiento académico como dimensiones de la proyección profesional |

## OBJETIVOS

Partiendo de la base de que lengua española deriva fundamentalmente del latín llamado “vulgar” (también “coloquial”, “familiar”, “no literario”) se propone un estudio suficientemente detenido de esta modalidad de la lengua latina, a partir de los textos más representativos (inscripciones, grafitos, cartas, tratados ‘técnicos’, gramáticos), y los mecanismos fundamentales de su evolución hacia el español (y eventualmente otras lenguas romances de dentro y fuera de la Península), mediante el análisis fonético, fonológico, morfológico, sintáctico y léxico. El objetivo es que el estudiante pueda determinar el resultado previsible de los distintos elementos lingüísticos del latín en español y también seguir el proceso inverso, desde el español al latín.

## CONTENIDOS

**1. Contenidos teóricos**

*Introducción*

**1.** El concepto de latín vulgar. Latín medieval, latín cristiano. Cronología. Fuentes.

*A) Fonética y fonología*

**2.** Acento, cantidad y timbre vocálicos.

**3.** Vocales y diptongos.

**4.** Semiconsonantes.

**5.** Consonantes.

*B) Morfología*

**6.** Flexión nominal. Variaciones respecto al latín literario.

**7.** Variaciones formales de los adjetivos y pronombres. Numerales.

**8.** Morfología verbal.

*C*) *Léxico. Semántica. Sintaxis.*

**9.** Variaciones léxicas; procedimientos más generales.

**10.** Variaciones funcionales de los casos.

**11.** Variaciones en el uso de adjetivos y pronombres.

**12.** Variaciones funcionales del verbo.

**13.** La frase simple. Concordancia. Orden de palabras. Parataxis o coordinación.

**14.** Hipotaxis o subordinación.

**2. Contenidos prácticos**

La actividad académica se centrará en el comentario y traducción de los textos, simultáneamente a la exposición de los temas teóricos. Éstos se explicarán sólo parcialmente en clase. El manual básico es el citado en primer lugar. Los restantes sirven de apoyo y ampliación en su caso.

## METODOLOGÍA

**Actividades presenciales**

| Actividad | Grupo completo | Grupo mediano | Total |
|---|---|---|---|
| *Actividades de evaluación* | 5 | - | *5* |
| *Comentarios de texto* | 20 | 10 | *30* |
| *Debates* | 12 | 5 | *17* |
| *Taller* | 3 | - | *3* |
| *Tutorías* | 5 | - | *5* |
| **Total horas:** | *45* | *15* | *60* |

**Actividades no presenciales**

| Actividad | Total |
|---|---|
| *Búsqueda de información* | *20* |
| *Ejercicios* | *30* |
| *Estudio* | *40* |
| **Total horas:** | 90 |

## MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNADO

Cuaderno de Prácticas
Ejercicios y problemas
Manual de la asignatura

## EVALUACIÓN

| Competencias | Instrumentos | | |
|---|---|---|---|
| | Comentarios de texto | Listas de control | Pruebas objetivas |
| *CB1* | x | | |
| *CB4* | x | | |
| *CB5* | x | | x |
| *CB9* | x | | |
| *CE1* | x | | |
| *CE12* | x | x | |
| *CE2* | x | | |
| *CE3* | x | | |
| *CE4* | x | x | x |
| *CE9* | x | x | |
| *CU2* | x | | |
| **Total (100%)** | 70% | 10% | 20% |

**Periodo de validez de las calificaciones parciales:** *Hasta la primera prueba final*

## BIBLIOGRAFÍA

**1. Bibliografía básica:**


-V. Väänänen, *Introducción al latín vulgar*. Trad. de la tercera edic. francesa (París, 1981). Madrid, Gredos, 2003[3].

-R. Cano (coord.), *Historia de la lengua española*. Barcelona, Ariel, 2004 (capítulos 3 a 6).

-S. Mariner, *Latín Vulgar*. Madrid, U.N.E.D., 1998[4].

-J. Herman, *Le latin vulgaire*. Paris, 1969. Trad. esp., *El latín vulgar*, Barcelona, Ariel, 1997.

-H. Lausberg, *Lingüística románica* I y II, trad. de la segunda edic. alemana (Berlin, 1963). Madrid, Gredos, 1970.


**2. Bibliografía complementaria:**


-R.. Wright, *Latín tardío y romance temprano en España y la Francia carolingia*, trad. de la primera edic. inglesa (Liverpool, 1982). Madrid, Gredos, 1989.

-M. Rodríguez-Pantoja, “Sinícesis/consonantización de I y V semivocálicas en latín”. *Habis* 9 (1978), pp. 95-115.

- “Las oclusivas orales en latín vulgar”. *Habis* 10-11 (1979-1980), pp. 131-150.

- “Consideraciones en torno a la yod”. *Actas del VI Congreso Español de Estudios Clásicos.* Madrid,

Gredos, 1983, vol. II, pp. 271-277.

- “Acento latino clásico y acento ’vulgar’: el tipo *tenebrae*”. *R.S.E.L*. 17,2 (1987), pp. 371-381

- “Sobre el sistema vocálico del latín vulgar!”. *Actas del VIII Congreso Español de Estudios Clásicos.* Madrid, Ediciones Clásicas,1994, pp. 727-732.

- “Sílaba y cantidad vocálica en latín vulgar”. A. M. Aldama (ed.), *De Roma al siglo XX*. Madrid, Sociedad de Estudios Latinos, U.N.E.D., Universidad de Extremadura, 1996, vol. II, pp. 565-572.

- “Sobre fonemas ’espirados’ en latín vulgar”. A. M. Aldama *et al*. (ed.), *La filología latina hoy. Actualización y perspectivas*. Madrid, Sociedad de Estudios Latinos, 1999, vol. 1, pp. 543-550

- “El latín hablado en Hispania hasta el s. V”. R. Cano (coord.), *Historia de la lengua española*. Barcelona, Ariel, 2004, 107-131.

- “Reflexiones sobre la enseñanza del latín vulgar”. P. P. Conde Parrado, I. Velázquez (eds.), *La filología latina. Mil años más.* Madrid, Sociedad de Estudios Latinos, 2006, pp. 1-22.

-P. M. Lloyd, *Del latín al español. I, Fonología y morfología históricas de la lengua española.* Madrid, Gredos, 1993.

-W. V. Wartburg, *La fragmentación lingüística en la Romania*, trad. de la edic. alemana (Berna, 1950). Madrid, Gredos, 1971[2].

-H. Lüdtke, *Historia del léxico románico*, trad. de la versión alemana (Freiburg im Breisgau, 1968). Madrid, Gredos, 1974.

-G. Rohlfs, *Estudios sobre el léxico románico.* Madrid, Gredos, 1979.

## CRITERIOS DE COORDINACIÓN

- Criterios de evaluación comunes
- Fecha de entrega de trabajos